

IPUINAREN ORDUA / LA HORA DEL CUENTO

LARRATXO HAUR LIBURUTEGIA:

Hilaren 9an, 16an, 23ean eta 30an / los días 7, 14, 21 y 28
18:00 Saiok Auzo Etxean / Sesiones en el Centro Cívico

CASARES LIBURUTEGIA:

Hilaren 8an, 15ean, 22an et 29an / los días 8, 15, 22 y 29
18:00 Liburutegiko Haur Txokoan / Txoko Infantil de la Biblioteca

Altzako historia *Historia de Altza*

"Altza, hautsa kenduz" II, IV eta V LIBURUAK salgai daude.
Eta, noski, berriena VI.ena
A la venta los LIBROS sobre Altza: "Altza, hautsa kenduz" II, IV y V. Además del último, el VI.

Altzako tokiko bilduma *Colección local de Altza*

Altzari buruzko agiri eta argazkiak, mapa zahar eta berriak, argitalpenak... txukun bilduta, sailkatuta eta denentzat kontsultagai.

Todo tipo de documentos, fotografías, mapas antiguos y modernos, publicaciones... referidas a Altza, convenientemente clasificados y consultables.

Casares irratia Taller de radio Altza (FM 107.4)

Informazioa, musika, magazinak, kultura... 24 orduz zuzen-zuzen zure belarrira, Donostiatik Donostiara, eta Donostiaren-tzat. Herri osoan entzuteko moduan, euskaraz eta gazteleraz.
24 horas de música, cultura, información, magazines... 24 horas al día y muy cerca de ti. Desde Casares, por y para todo Donostia. En euskara y castellano.



CASARES
KULTUR ETXEA

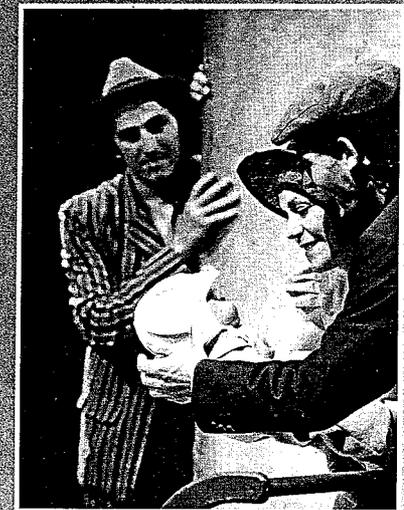
zure publizitatea hemen
este es su espacio
943 47 42 93

24301

DONOSTIA
KULTURA

CASARES
KULTUR ETXEA

kultur etxeak



azaroa
2001
noviembre



Darieta bidea 1
Tf: 943 35 11 49
ALTZA
casares@donostia.org

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Haur antzerkia Teatro infantil

16 'Eterno Paraíso' taldea
"KOXKOX"



ALTZA KULTUR ETXEA / CENTRO CULTURAL ALTZA. 18:00
Sarrera / Entrada: 500 pta.
Antol. / Org.: Donostia Kultura.

Musika gaztea

17 KONTZERTUA / CONCIERTO
"UZB", "KEN ZAZPI"

ALTZA KULTUR ETXEA / CENTRO CULTURAL ALTZA. 22:00
Sarrera / Entrada: 500 pta.
Antol. / Org.: Txalaka Elkarte, Donostia Kultura.

24 KONTZERTUA / CONCIERTO
JOUSILOUILI + SELEKTAH

ALTZA KULTUR ETXEA / CENTRO CULTURAL ALTZA. 22:00
Sarrera / Entrada: 500 pta.
Antol. / Org.: Buenavista productions elkarte, Donostia Kultura.

Erakusketak Exposiciones

Azaroaren 6tik 16ra bitartean

'Guda' / 'La Guerra'

Guda eta Hirugarren Munduaren arteko erlazio gatazkatsua. MUGARIK GABEKO erakundeak azalduko ditu.

La guerra y el Tercer Mundo, una relación nefasta. Ven a conocerla de la mano de la organización no gubernamental MUGARIK GABE

CASARES KULTUR ETXEA 17:00 - 20:00
Sarrera doan / Entrada libre

Azaroaren 19tik 30era bitartean

'Altzako Errege Zamalkaketari buruzko kartelak'

'Carteles sobre la Cabalgata de Reyes de Altza'

AUZOAK Altzako merkatari elkarteak antolatutako Errege Zamalkaketari buruzko kartel lehiaketan parte hartzen dutenen lanetan erakusketa

Exposición de los ganadores y finalistas en el Concurso de carteles sobre la cabalgata de Reyes organizada por AUZOAK (Asociación de comerciantes de Altza).

CASARES KULTUR ETXEA 17:00 - 20:00
Sarrera doan / Entrada libre

Eurohitzaldiak Eurocharlas



Herritarrei zuzenduriko hitzaldia /

Charla dirigida a particulares

Banketxeetako kontuak aldatu dizkigute dagoeneko, hurrena nomina eta pensioak izango dira... Gainean dugu dagoeneko europarron diru berria. Prest al zaude?

Ya nos han cambiado las cuentas bancarias, seguirán las nóminas, las pensiones... El euro ya está aquí. ¿Estás preparado?

Euskaraz: Azaroaren 23an

En castellano: 14 de noviembre

Txotxongilo jaialdia Festival de marionetas

22 Txirrista, "ABERE KANTARIAK"

Euskaraz

ALTZA KULTUR ETXEA / CENTRO CULTURAL ALTZA. 18:00

Sarrera / Entrada: 500 pta.

Antol. / Org.: Donostia Kultura.

29 Instituto de Marionetas de Praga, "CATS"

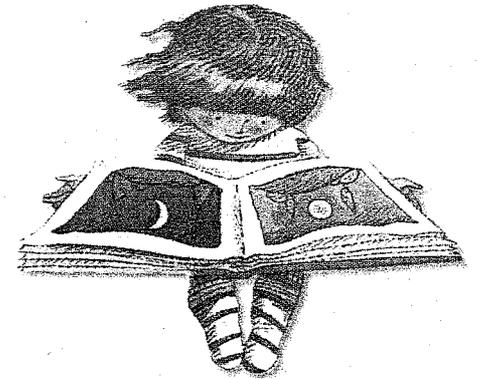
ALTZA KULTUR ETXEA / CENTRO CULTURAL ALTZA. 18:00

(Adina/edad: + 8)

Sarrera / Entrada: 500 pta.

Antol. / Org.: Donostia Kultura.

Liburutegiak / Bibliotecas



Zure eginkizunetarako zein aisiarako behar dituzun liburu eta bideoak, auzotik irten gabe. Donostiako udal liburutegi guztietako artxiboa, zure eskura.

Los libros y videos que necesitas para tus quehaceres o tu tiempo libre, sin salir del barrio. El archivo de todas las Bibliotecas Municipales a tu disposición.

CASARES: Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:00 - 20:30

LARRATXO: Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:30 - 19:30